

ՊԱՏՄԱՆԻ

ՊՈԼԿԱՐԻԱ

Տարեկան 12 ֆր.
Վեցամսեայ 6 "

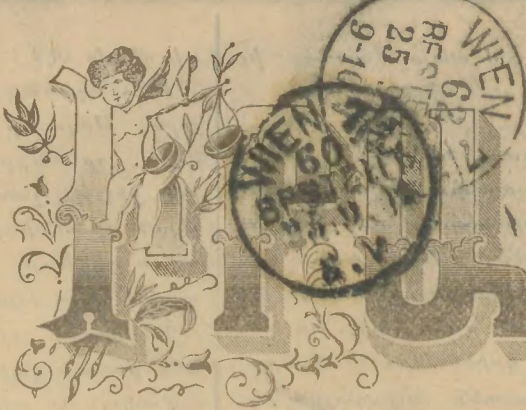
ՍՐՏԱՍԱՀԱՐԻՆ
2 րիւ լիկ ծրու ող)
Տարեկան 5 ֆր.
Վեցամսեայ 7 ֆ.

ԱՄԵՐԻԿԱ

Տարեկան 2.60 ար.
Վեցամսեայ 1.50 "

Կ Ա Ն Խ Ի Կ

Ծանուցման արդ
20 սանթիմ



Լ Ր Ա Գ Ի Ր

ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ԿԸ ՀՐԱՏԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ ԱՄԵՆ ՀԱՐԵՔՇԱՐԻՑԻ ԵՒ ՇԱԲԱԹ

Rev Père G. Kalemkarian
te n'gascce N 4 Vienne
"Action du journa
"ounk"
garie)

Редация
на ВѢСТНИКЪ
„Иравункъ“
ВАРНА (България)

Գրութիւնքիս
չեն տրոխր

«ԹԱՆ»Ի ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

Յորտնական կառավարութեան կէս
պաշտօնական թերթը համարուող
Թան լրագրողը իր սեպտ. 14 թուով
հետեւեալ խմբագրականը հաւերած է
Հայկական խնդրոյն:

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՄԷՋ

Երէկ իրիկուն թանի Պոլիսէն
— Մաքիւրի վարդապետական
հեռագիրը միմիայն զանազան զար-
մացուց որոնք ուշադրութեամբ
չհետեւեցան կամ իրենց նախապա-
շարումներուն ու իրենց բղձաւոր-
ներուն մէջէն տեսան Սրեկի զէպ-
քերը, թուրք կայսրութեան մայ-
րաքաղաքին մէջ, ուր լուրերը
այնքան զանազան կերպով կը հաս-
նին եւ այնքան զգուշացուցեալ
կը տարածուին, միմիայն վերջին
սեպտ. 1-2ին Մուշի մէջ պատա-
հած ծանր դէպքերու պատճառով
կը չըլլի քանի մը օրերէ ի վեր:

Պիլիկի վախճանը որով կ'ախտա-
նուն Մուշը — Երեւանի գետաբե-
րանը ոչ հեռու վանի ինքէն — հը-
րաման ըլլաւ զէպքերու
վայրը փոխաւ ու իր հաւելէն 8
գումարականներ զրկուել են բա-
պարտաւորութեան կողմէ:

Կը բուէ մարդ գէպի փեց տա-
րի եւ գիւնը, 1895ին եւ այն
խուր աղմուկներուն որոնք Սա-
սի եւ հայկական կոտորածնե-
րու զարհուրելի ողբերգութեան
պայթումը կ'անխնային, հիւրը-
կալելու համար, ինչպէս կարժէ,
այս անհանգստացուցիչ լուրերը:
Անապատային Դաւաք եւ Պալատը
հաստատուած աշխարհի շափ հին
հնարքի մը կը ջանան հանրային
կարծիքը ապահովել, կը վստա-
հեցնեն թէ խնդիրը երկու ան-
հատներու մէջ եղած պարզ կռիւի
մը վրայ է, անձնատուր կը լինին
խոստովանել չուզող կառավարու-
թեանց բոլոր գաղափարն եւ ան-
պաշտ քաղաքականութիւնը:

Ոչ եւրոպական դաշինքները,
ոչ հանրային կարծիքը չպիտի ու-
զեն խաբարիլ, հակառակ թարմ
անցիկով մը փորձը հոտ է, իրենց
սովորեցնելու համար, Սալիմի
ու իր խորհրդականներուն, բա-

ղաքներու պէտք եղած արժէքը
տալու համար. Գեղին եւ կապուտ
գիրքերը միայն կը կապեն ա-
ւելի անհրաժեշտ փառաբանող
թերթը եւ ջախջախիչ տարածումն
թիւններ, չնայելով պաշտօնական
ապագայի ներքին հնարքին:

Եթէ Եւրոպան, նեղուած ան-
գամաւորութեամբ ներքին հակառա-
կութիւններով եւ նախաձեռնու-
թիւններով չի գիտցու գործանել,
ինչպէս վայել էր, հայկական կո-
տորածներու արեւելի գայթակ-
ղութիւնը եւ չը կրցու նոյն իսկ
— ինչպէս այնքան նշաններ այսօր
կը հաստատեն — պէտք եղած մի-
ջոցները ձեռք առնել ոճիրներուն
վերադարձը արգելելու համար,
գոնէ սերելի է յուսալ որ ալ աշ-
քերու փոշի պիտի չի նետէ, ներ-
կայ վտանգը պիտի դիմէ յստակ
ութեամբ իր բոլոր տարածութեա-
նը մէջ, ու հետամուտ պիտի լինի
թեթեւեղելու իր բաժինը այն պա-
տասխանատուութեանց, զոր ա-
ւաղ, չի կրնար բողբոջել մերժել:

Ինչ որ Մուշի լուրերուն ծանր
հանգամանք մը կուտայ սա է թէ
այդ լուրերը իրարու նմանող յա-
ջորդական շարքով մը մեզ կը
ներկայանան. եւ կը հաստատեն
չ թէ տեղային շփոթութեամբ մը
ինքնածին պոթութեամբ, այլ լայն-
ածաւալ հեղեղի մը վտանգ ընթաց-
քը, անդիմադրելի հոսանքի
մը հաստատ յառաջացումները:
Երկար ատեն կայ որ ազգաբարոյ-
թիւններ կը լսուին (*):

Ամենէն աւելի ձեռնհաս ու ա-
մենէն աւելի իրողակ մարդիկ կա-
ցութիւնը ամփոփեցին յիշատա-
կագրի մը մէջ, այժմ կ'ըստով
զուգարուող խաղաղութեան Հա-
մաժողովին համար. Այդ երկա-
սիրութիւնը, որուն անունն է
«Հայկական խնդիրը տիեզերական
խաղաղութեան տեսակետով» (**)
կը պարունակէ զէպքերուն սկզ-
բուն շղթայացումը ու հոկերձ
ամփոփումը:

(*) Հնչակեան Կեդրոնի վերջին պե-
տութեանց ներկայացուցած ազգաբա-
րութիւնը կ'ակնարկէ, որ «նոր
կեանքն արտասպառ է ինք»:

(**) Տ. Հ. Առաքելեանի Համաժո-
ղովին ներկայացուցած յիշատակագրի
բնիկ կուզէ, որուն մէջ օրինակը
մեզ ալ զրկուած է: ձեռնը մեր ներ-
կայ թիւի Ազգ. լուրերու բաժնին
մէջ:

Կեդրոնացիէ ապացուցողով
թէ ոչ միայն Պոլիսի գաշնագ-
րին 61 յօդուածով նշանակուած
բարենորոգումները երբէք գոր-
ծադրութիւն չընդունեցին, ոչ
իսկ գործադրութեան սկզբնաւո-
րութիւնը, «ու ոչ միայն 1895
Մարտ, Ապրիլի պետութեանց յի-
շատակագիրը, այսինքն քաղա-
քակիրթ աշխարհի հանդիսաւոր
ու միաձայն հրաւերը» Սուլթա-
նին համար մեռելայ տառ մնացած
է, այլ նաեւ անին բոն վախճան
կուտայ թէ վերջին տարուայ մաս-
նակի կոտորածներէն ետքը մեծ
ջարգեր չի վերսկսին: Այս պա-
հուս թուրք կառավարութիւնը
կը ջանայ մանաւանդ բռնութեամբ
ցրուել Զէյթունի եւ Սասունի հայ
համայնութիւնները:

Զէյթունի մէջ նոր գործողներ
կանգնուեցան եւ բերդի ամին
տեղ կը տիրապետեն կիճերուն եւ
անցքերուն: Սասունի մէջ Տաւու-
շիկի եւ Կէլիէկիւղանի գիւղացի-
ներուն իրենց լեռները ձգել տալ
կուզեն, որպէսզի հովանի մէջ գա-
նանք աւելի դիւրութեամբ կոտո-
րեն: Ինչո՞ւ Սրեկի վայրի թղթակ-
ցութիւնները, որոնք ակնատես
վկայներէ կը բղխին ու իբր մար-
տիրոս ժողովուրդի մը վշտին
հատում ազազակը, չի դադարեցան
պարագաներուն յարմար խել մը
մանրամասնութիւններով ու պեր-
ճախօս նմանութեամբ մը անհա-
ւասար մեծամարտի մը իրադար-
ձութիւնները պատկերացնելու:

Այսօր բոլոր անկողմակալ դի-
տողներու խոստովանութեամբ կա-
ցութիւնը նոյնն է ինչ որ էր
1895ին. Սա տարբերութեամբ
սակայն որ, այն ատենը ջարդերը
կատարուելէ վերջը Հոկտ. ամսոյն
ճանչցուեցան. մինչդէռ այս պա-
հուս մահացու հարուածը տակա-
ւին չի տուեցաւ, սաղաթիւական
գործը դեռ չի կատարուեցաւ, ու
հետեւապէս, իբր արգելաւոր, ազ-
դուապէս միջամտելու ժամանակն է:

Սասունի պաշարման դրութեան
ենթակուելու յատարարութիւնը
կնչպով մը սփռին նշանն է: Մա-
նի գէպքը վարագործին բացումն
է արեւելի տրամի վերսկսումին

Համար. զօրախումբերու զրկուե-
լը, երաշխաւորութիւն մը ըլլալէ
շատ հեռու, Համալիյէներու զո-
հերուն համար նոր վտանգ մը կը
ստեղծէ:

Ամեն ոք կըզայ թէ ատենը
հանդիսաւոր է թէ՛ այն տարա-
բախտ ժողովուրդին համար որ
մահացու հարուածին կապակէ, թէ
այն վարչութեան ու այն մար-
դուն համար որ երկրորդ անգամ
ըլլալով պատասխանատու պիտի
մնար մարդկային ազգին խղճը-
տանքին նետուած այսպիսի քա-
մահանքի մը:

Ատենը հանդիսաւոր է Եւրոպա-
յի համար մանաւանդ, քաղաքա-
կիրթ պետութեանց համար, ու-
րոնք չեն կրնար իրենց ձեռքերը
լուալ այնքան թափաւած արեւելե-
արդէն իրենց համբաւը գործակ-
ցութեան չգոյութեան տխուր տե-
սարանը ցոյց տուին ու ճիշդ այս
վայրկեանին իրենց ձեռքը ունին
այդ զարհուրելի տեսարաններուն
վերադարձը արգելելու միջոցները
եւ Հայաստանի տանելի կացութիւն
մը մատակարարելու, թուրքիոյ
ապահովութիւնը եւ աշխարհի
խաղաղութիւնը երաշխաւորելով
հանգերձ:

Պարտինք յուսալ որ դիւանա-
գիտութիւնը պիտի պիտանայ նուի-
րական պարտականութեան մը
բարձրութեանը համեմատ գործել
ու թէ այսպիսի վայրկեաններ
անհրաժեշտօրէն կարճ եւ խուսա-
փող են ու ալ չեն վերադառ-
նար:

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆՑԻՆԵՐՈՒՆ

Ներկայի երիտասարդ ոյժն կը կազ-
մեն գրեթէ Լեդրոնական վարժարանի
նախկին աշակերտներն. ետեւէ ետեւ
նետուեցան Եւրոպա, ու ամեն մէկը
բարձրագոյն վարժարան մը եւս լրաց-
նելով, իրենց բազմակողմանի յօդ-
ուածներով գրական հրապարակը կ'ո-
ղողեն:

«Անահիտ»ը, «Նոր Կեանք»ը, «Ժո-
ղովուրդին համար»ը, իրենց թեր-
թերն են. Արփիար, Բաշալեան,
Չերապ, եւ այլ գրողներ շատ պիտի
չը տեսնեն իմաստբաւ տեսութիւնս,
մանաւանդ այս վերջինը որոյ համար

Երև է ի թրանք :

— Խոքորութիւնս ընդունած է ժիւ. դարս «Հայ գարութիւն» քննական պատմութիւն» հոյակապ գրտնական տշխատութիւն գոր. Բաւնաւրի հրաւ. րին վրայ. Ս'սիւթար Սրաւճօր Գոյադարձին սաթլս պտտաստած է Կ Ս'հրան Յօվհաննէսեան, իր քնարիկ ու Սիւսիւնք Ռաւկին գրքոյնեքովը արդէն գրական չրջանակներու ծանօթ:

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ
ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

ቶኩሶፑኮሊ

Բարխուտէ միւթէմէքին միլլէվա
տաշարբմբ թարաքնոտան պիր
հէյէթի մաւախտան խարիճիւն
նազըրր Ո՛ր Տէքասէյէ արզուհալ
թագաւիմ իտուպ, Էրմէնիլըր լէ
հինէ ջար հապրէթլէրինէ թէվա-
սաթ իթմէսինի իսթիրհատի ,
ջարքն պիր քէրամբ միլլէթի շու
միւթէէսիւֆ հալինտէն դարթա
րապիլէճէկինի տրպ ու պէլան իթ-
միչյըր տիր :

— Որչափ քիչ Ստոնունտս ա-
խրեցն վեւգույտ կէլէն ուկու-
սըզըզլար Հրմէնիւերին թիւրք
աաքըրէրի իւզէրինէ հիւճոււ իթ.
միշ օլտասընտան իւլէրի կէլտիկինի
թիւրք մէնպալարընտան շույու
պուլմագաա իսէ տէ, Հվրբալլ-
լարտան հիշ պիր քիմուէ ինանմս.
աըըը կիպի, թիւրքլէրին շու տէ.
սիսէսի աաքըրէրին տախի քիւրտ.
լէրլէ պերապէր Հրմէնիւերի գրբ-
մայո իշթիրագ իթմիշ օլտըզլա-
ընըր թէպէյիւ, իտէյօր :

Թէէնֆոյաթըն մըղտորընա
տախիր էլան ճիտտի թափախտի
հոդ տըր. ֆագաթ գուզլէյի աւ-
քէրիլէնին օլ ճիգարա թճճժժիւ
օլընմասը Սուշ վէ Սասուն Էնժէ
նիլէրին ազվալը հազրէսի թէճ.
լիքէի օյարդըրի իմս իտէն.

— Գապը Ալի Ֆրանսըզ էլշխտին
զաթը միւստիպէթլէ կիթիշ օյ-
մաւընը լաթիֆէ նէվինտէն թէ-
լազգը իտէրէք, մէօթաւաւ օյտ
հելզսիլլիւկէ՝ հիշ պիր մէսէթ
վուզու գուլլաւը կիպի, էյան
տօթլըզ թաւափալընտա պու-
լընմագտա Ֆազաթ Ֆրանսա օյ-
տուսընն մանէվրաւընտա իշթի-
րաֆ իշին կէօտէրիլէճք պիր
թիւք զապիթինի ֆրանսըզաւ
պու ուէֆա գապուլ իթմէմիշլը
տիր Բէզա Սուլթանըն պիր Գը-
զընըն տիւկիւնիւ միւստիպէթլէ
սէրայտա քէշիտէ օլընտն զիյաֆէ
թէ ֆրանսա մապաւտթիլիլլաւը
Ս՝ վարաթ տալէթ օլընիւշ ի-
սէ տէ, տապէթնուէյի կերի
եօլլաւըն տիր :

— Էն սօն թէ կէկրա՞ֆա նազարէն
Ֆրանսա՞տա թ... Եսիի ուլում իտէն
Թիւրք թալէպէլերին սինօրտանէն
Եւրա՞ն օլընմալարընը ֆրանսըլ

տէվ էթի թոհթը գարարա ալմըշ
տըր :

— Սժտակցութեան «Թաւրիզ»-ում
չաւ եօրտես պիտիբերիւրար: «Հե-
քիմտարրաբան Գօրէնհակաս մե-
թիւկան կէտի շմէկէքի մէջ Զարն
Ֆրանսէս ճումհարի թմբկի տի Դ.
Հասկէ եւ միւլադալմ Սալմա-
նու տէհէն» մէրմէքտէ տիր, Հա-
միտ գտնի սլմաշ տրքի, զարր
Էրբօրան թմհամիւլի պիթ.
միշ տի, մէ Էլիլէ, Թիւրքիա-
նըն շիմտիքի Եվգլիստէն տօրլլ
Էլք չօզ ամէլիաթմ մհագու-
տրլլար, Բաւ է չիքի Դ. Զիւո
միէք Բալիկէ կիթմ, Գրատա
թու խարիքի Նուլլըր գօնթ
Համաս ֆիլէ կէօրիլէնք տիր.

— Սէլանիքսէ Աստորիա վէ
Ֆրանսիոյ բօսթատարին սրբա-
թընտան տօլարը, խիբք հիւքիւ-
մէթինսէն միւֆէթթիշ կէօնտէ-
րիլմիշ Իսէտէ, միւճրիմէրին էլան
պէյան օլը՝ մատըրը կիպի, հիշ
պիր քիմէ հօպ, օլընմամըշ,
Պու եօլտա-խրրաղըրգլարըն օսը
մի. սէպպիպի երլտըր վէ Պօպը
Ալի տըր. զիտա բօսթտարը թա-
հարրի իշին՝ նիգամա մաղտիբ
վերտրէրի էմրի իճրա Իտէն ոճ մէ-
մալլարըն եօղտաըղլարը շնթա-
լարտան պաղը զըյմէթասր շէյ-
էր զսյպ օլմուշ տըր, Սէգ-
քիւր բօսթալարտան թահիտի
մէքթուպլոր. գօլէթլէր վէ շէք-
լէր զսյպ օլընմագտա օլարըրն.
տան տօլարը, Սէլանիք թիմար.
լարըն թիւք բօսթտարտա ապա
էֆիլէթլէրի գալիմարշ տըր :

— Բ. ՆԷՐԵՆԻՍԷՐԻ Ս. ՍՈՐԻՍ ԳՈՏ
սօսս վերելիին զաթլընտան առ
լալը Սթանպօլ Ս. ՍՈՐԻՍ ԷՆԻՐԻ
Ս. Գ. Ս. Պ. Ս. Ս. Ս. Ս. Ս. Ս. Ս. Ս.
զիւ վ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ
մ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ
ի թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ
ն թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ
լ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ
ճ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ
ի թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ
լ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ թ

— Չարչան պա կիճքի նիւսխէ միդին էրմէնիճէ գրաւմնատ նէշը ի թմիշ օլտըղըմըղ ի զըէ, Շօրախ տէվլէթտէ իւլաճաթ միւղէքէրէսիճէն սըննատ Շէխ իւլ—ի օլաւմնիճէ մախսուլմէ մէմալիքին աճվաղը հաղըրէսի մէնփուր օլտըղընր պէյանլէ, լսաւհաթը լմամէնին էշէտտի լիւզուլընը կէօսթէրմիշ վէ պու. իտտաասը Սուլթանըն գուլաղընա եւթիշէհէկինի անլաւմըշ օլմաղլէ, պիղլաթ հաղըրըն շահանէտէ տախի արզ իտէպիլէհէկինի պէյան ի թմիշ օլտըղը տիկէր Էփորա կոպէթալարընտա տախի կէօրիւլմէքտէ տիր :

— Դուպը Լիլի էճէպի բօսթի
լարըն թիւլքիատա լազվը իշիւ
պիր պէյսննամէ գալէմէ տմըշ ի-
սէ տէ, տնը տէվէթէրէ թազ
տիմ իթարմէք ճէտարէթիւնէ հո
իդ պալընմալո, զիրա տիկէր
պիր չոզ մանիլքտէն մատաւ

Սէլանիկ վիլայէթին տէրութեան
չանվաւարըն քաղաքի ուղեւոր
էնտեալ Եւրոպայի ինքնաշարժ
իսթիշլայա տրանսպորտ տէր
ու ֆաբրիկի ինքնաշարժ տրոս :

811 10 14 13 12

Պրովիդրիա խորհրդիէ նազըը
Մ. Տանկէ Էպիսկոպոս Կիթմիշ օ-
լուպ, Ֆէխ. Բըննա իւէ Կէօրիշէ-
ճէկիւնաճն մուսա, բոս խորհ-
ճիյէ նազըըը գօնիկ Լուստօրֆ ի.
Է տախի միւլապօթաւ պօլլննա-
ճապ օլաըըը սէօյլէիկիօրի

— Վի. քէլաւ ըլիսիս Մ. Գառաւ.
Վելով հէլէթի վի. քէլաւնն իսթի-
ֆասընր պա ինէլկրաֆ Զէֆ. Բը-
րէնսէ կէնտէրմիշ վէ Սօֆիալլա տվ.
տէթ ի թմէսինի ըլճա ի թմիշ օլ-
տըղը շաւաթտան տըր : Զագաթ
իւ ջիսմէթ ի տըրաֆտար օլտն.
Տոր պո շալեաթըն էսսատըղ օլտը
ճընը ի տտա ի թմէթտէ տիրէր
Պու պապտէ Սօֆիա մուխպիրի.
միշին էֆ. քիտըր շալտն տըգզաթ
տըր : Եսնի Գարաւէլսֆ գապի-
նէսի մէվզըսընը գապիլէշտիմէթ
ֆիքրի իլէ պու եօլտա պիր նիւ.
մալիյաէ պուլընմըլ օլապիլիր :

ԵՌԻՆԱՆԻ ՄԹԱՆ

Կէլէնն ունէն Եւռնան թալպէլէ-
 րի Պոսթրէն գիյարէթ իտապ
 հիւանի գապուլ պուլմըշ օլտրզլա-
 լը կիպի, պու տէֆա Բուժանիւ
 տան Եւռնանիւտանու կիթմիշ օլա-
 Բուժէն թալպէլէրին Աթիհատու
 ֆէզզէլատէ հիւանի գապուլիթ
 պուլմըշ օլտրզլարընա քօլիթիզա
 նօգթթօսընտան տախի հէճմիլիթ
 լէ թէլազգը օլընմագտա արլ-
 Պու մինտսիպէթլէ Աթիհատու
 Եւռնան վէ Բուժէն թալպէլէրին
 Պուլկարարա գարըն նոմաշիշթ
 տա պուլընտրզլարընա տալիշ չրգ
 մըշ օլան շալէաթ թէքդիպ օլըն-
 մըշ տըր :

— Աթիւնատան վերուտ խոհն պիտի թելէկափա պիտանէն, երբ որդի սէրալընր տինամիթիէ թախ-
րիպ ի թմէք էֆքեաբը ին պիր
հէյէթի ֆէստոյիէ պալընարդը
անլաշըրլաթ, պու սէպէպտէն
բէք չօգ էշխաս տէրտէթ օլըն-
մըշ, պունլարտա սէրալ մէմուրլա-
բընտան պաղը գաթլար տախի
վար ըմըշ:

U. U. 17140.

Մ. Մաթիսիկինն ճէսէտի Գ.ան.
Թօնա նազկ օլրնմըշ տըր :

— Մ. Բօսուէլ վիւքէլալը մէճ.
լիսէ տաղէթէ, մէժուրիլէթէրի-
նէ տէվաճ իթմէլէրինէ արզուրէշ
պուլլընարզընը պիլտիլմիշ տիր :

— Միւթէվէֆա Մաքինլինին
վէֆաթը իէ հումհուրիյէթ ըէլա
լիկինի տէր էօհատ իտէն Մ. Բօ.
սուլէ 'ընտի բրօղրամընը նէլը
իթտիրապ, Մաքինլինին բոյի.

Թիգրասընը թաագիպ իտճճէկինի
պիտիւրմիւ , վէ թիճաթէթ իչիւն
էճճէպի տէվլէթլէրէ տաճա միւ .
սաաղի տաճառմէլէր թտիւրմ ի-
տէճէկինի վէ պտիւնիլէ պլրապէր
լէվէրիկա մաճաուրաթ ու էմթաա-
որնրն սորթրն ու իուրէ կէթլրմէ-
լէճէկինի պլլէն իթմիչ տիր :

GRUU.

Ֆրանսա ճուճհօրիթ ըէյիսի
Մ. Լուպէ Զար իլէ կէօրիւշտիւր.
տէն կիվէլ, պիբ զիւփէթտէ իւ
րաւոր. նաթթի հաւէրէք, Զարբն չու
սն զիւտարէթի, Ֆրանսանըն հիւ.
քիւմէթի ճուճհօրիյէսին վէ Ֆր.
բանիւզլարա ֆայիտէլի նէթիճէ-
լէք հասալ իտէպիլէճէկինտէն մու.
տա Ֆրանսանըն խաթիճի բօլիթի.
գաօրնըն թէճէպիթի թէճիճն ի.
սաճէք տէմիյ տիբ:

— Ճոճմհուրիյէթ րէյիսի Ս. Լուպէ, վեւքէա Բէյիսի Ս. Վադ-տէրք—Բուսս վէ խորիճիյէ նաւ-ղլլը Ս. Տէքթասէ Բեյտ. 17տէ Բարիստէն միֆարէքթիյէ Տիսս քէրքէ կիթիւիյէր, Շէհրին պլէէ. տիյէ րէյիսի Ս. Լուպէնին վէ Չարըն շէրէֆինէ պաստէ թագաթիւ իթտի . Ս. Լուպէ ճէվպպէն «Չար վէ Չարիցանըն թէշրիֆէրինի թէպրիզլէ քէնաթի միսթիսար տոտ էյլէրիւմ . Ֆրանսասըն պէս- իւք տօսթը վէ սատըգ միսթիէ- ֆիթի Չար ճաղղէթլէրի իլէ մուշ- Եսպպէթ ու միստէպլէթըրնէ գաթ ճնտնէրգաթ թագաթիւ իլէ պիլիւմ սաստէթի հալ ու իսթիզ- պալլըն թէմին օլընս ճաղղէնա ումում ֆրանսըղլար իւմիտվար արլլար» տէմիշ տիք :

ፆ ፐ ሱ ል ል ሊ ሱ ሱ ፎ ፎ

ጊዛታቸው

ՊՈՒԴՆԱՅ
Վաևոն 114 52/55 հքթ - 3.50/7.10
Արապա 48-58 114 հքթ. 6. - 10.60
ՈՐԲԱ
Վաևոն 100 քիո 8-40/8.50
Արապա 38-45 114 հքթ. 4.80/5.40
ԵՆՈՒԼԱՅ արապա 3.40/-4.20
ԵՍՍՈՒՆԻՆ 100 քիո 15.22.-
ԶԱՎՏԱՐ 6. - 7.80/7.20-

Արքա զէ պուղասայ ֆիյաթէրի
հաշ մալլէր ի չիհն պէօյիք ֆարգ իթ
մէքասէ տիր.

ՏԱՐԸ 5. 60/5. 80
ԿԻՆՈՒՄ 550/600 արապա կէլմէքաւ,
մահոն 5. 6.

Վակոն մուամէլէսի ալթուն ֆրանք
լէ, արապտ կիւմիւլէ: Նաբ. 22.90

ՊԱՐԳԱՆԻՅԷ

Վարդա Բաղաստանտա պապգալիէ
ժողովէրին պու կիւնքի ֆիւսթը , ա-
թուս ֆրանք իւէ : ֆր. Սն.
Գ.Ս.ԶՎԻ 1. 50/1. 60

ՇէփէՐ. — (Քէլլէ) քիլօ	—	1.62
« (քէսմէ) սահարայ		29.80

ՔԻՐԻՆԺ-ՃԱՐՈՆ ՀՈՒ	
ՎԱԼԸ	34.—
ՔԻՐԻՆԺ ՖԻԼԻԿԷ ՀՈՒ ՎԱԼԸ	38.50

ԲԻՐԻՆՃ Ինկլ. —	«	27.50
«	ԲԻՂՈՏ.	45.—
ԿԼԶ. —	սահմանադր.	6.80—

ՊԱՐԱՑԻՅԷ

Նաթուլտոն 22 ֆրանք 75 ունիթիմ
Օսմ. իրաւսը 22.95 ֆրանք ալթոն

Одговорникъ Н. Драгулевъ.

Печатница „Взаимность“, Варна